



CONTACT GRILL / KONTAKTGRILL / GRIL MULTI-USAGE SKG 1000 B2

(GB) (IE)

CONTACT GRILL

Operating instructions

(FR) (BE)

GRIL MULTI-USAGE

Mode d'emploi

(CZ)

KONTAKTNÍ GRIL

Návod k obsluze

(SK)

KONTAKTNÝ GRIL

Návod na obsluhu

(DK)

KONTAKTGRILL

Betjeningsvejledning

(DE) (AT) (CH)

KONTAKTGRILL

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

CONTACTGRILL

Gebruiksaanwijzing

(PL)

GRILL KONTAKTOWY

Instrukcja obsługi

(ES)

GRILL DE CONTACTO

Instrucciones de uso

(DE)
(CZ)
(PL)

IAN 373076_2104



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappe Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

| GB/IE | Operating instructions | Page | 1 |
|----------|------------------------|--------|----|
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite | 11 |
| FR/BE | Mode d'emploi | Page | 21 |
| NL/BE | Gebruiksaanwijzing | Pagina | 33 |
| CZ | Návod k obsluze | Strana | 43 |
| PL | Instrukcja obsługi | Strona | 53 |
| SK | Návod na obsluhu | Strana | 63 |
| ES | Instrucciones de uso | Página | 73 |
| DK | Betjeningsvejledning | Side | 83 |



Table of Contents

| | |
|---|-----------|
| Introduction..... | .2 |
| Proper use..... | .2 |
| Package contents | .2 |
| Appliance description..... | .2 |
| Technical details | .2 |
| Safety instructions | .3 |
| Assembly and setting up | .6 |
| Before first use | .6 |
| Operation | .6 |
| Cleaning and care..... | .7 |
| Storage | .7 |
| Troubleshooting | .8 |
| Disposal..... | .9 |
| Kompernass Handels GmbH warranty | .9 |
| Service | 10 |
| Importer | 10 |

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This appliance is intended exclusively for grilling food indoors. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Not to be used for commercial purposes.

Package contents

Contact Grill

Fat drip tray

Operating instructions

NOTE

Check the contents for completeness and damage directly after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

Appliance description

- ① red indicator lamp "Power"
- ② green indicator lamp "Ready"
- ③ Handle
- ④ Fat drip tray

Technical details

Rated voltage: 220 - 240 V ~
(alternating current), 50 Hz

Power consumption: 1000 W



All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Safety instructions

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- ▶ Protect the power cable against contact with heated appliance parts. NEVER use the appliance adjacent to open flames, a hotplate or a heated oven.
- ▶ Do not expose the appliance to rain and never use it in a humid or wet environment. Ensure that the power cable never becomes wet or moist during operation.
- ▶ Before use, check the appliance for externally visible damage. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
- ▶ The power cable must be checked for signs of damage at regular intervals. If the power cable is damaged, the appliance may no longer be used.
- ▶ The appliance must be connected to a mains socket with a protective earth.
- ▶ The appliance must not come into contact with moisture such as rain or water.



Never immerse the appliance in water or other liquids!

You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children of the age of 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are being supervised or have been instructed with regard to the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be performed by children, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- ▶ Children younger than 8 years of age are to be kept away from the appliance and the power cable.
- ▶ After use, allow the appliance to cool down completely before cleaning it. There is a risk of burns!
- ▶ Set up the appliance as close as possible to the electrical power socket. Ensure that the power plug is quickly reachable in case of danger, and also that there is no danger of tripping over the cable.
- ▶ Provide a stable location for the appliance.



Caution! Hot surface!

- ▶ Do not touch anything other than the handle while the appliance is in use. The surfaces of the appliance become very hot during use.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable or the plug do not come into contact with heat sources such as hotplates or open flames.
- ▶ Do not use charcoal or similar fuels to operate the appliance!
- ▶ To protect the non-stick coating, do not use metallic tools such as knives, forks, etc. Should the non-stick coating become damaged, discontinue use of the appliance.
- ▶ Operate the appliance only with the original accessories supplied.

Assembly and setting up

⚠ WARNING! RISK OF FIRE!

- ▶ Never place the appliance underneath wall cupboards or next to curtains, cupboard walls or other flammable objects.
 - ▶ Place the appliance only on a heat-resistant surface.
- 1) Take all the parts out of the box and remove the packaging material and any protective wrapping.
 - 2) Clean all of the components as described in the section "Cleaning and care". Ensure that all parts are completely dry.
 - 3) Place the appliance on a heat-resistant, clean and level surface. Ensure that you do not place the appliance directly next to a wall or a cupboard.
 - 4) Insert the fat drip tray ④ into the slot in the front of the appliance (see also fold-out page).

Before first use

- 1) Wipe the griddle with a damp cloth.
- 2) Lightly grease the griddles with an oil that is suitable for baking/grilling. This will make it easier to remove any manufacturing-related residue from the griddle.
- 3) Close the appliance.
- 4) Insert the plug into a mains power socket. The red "Power" indicator lamp ① lights up. The appliance heats up.
- 5) Wait for 5 minutes.
- 6) Then disconnect the plug and allow the appliance to cool down.

NOTE

- ▶ The first time the appliance heats up, a small amount of smoke and smell may be generated: this is caused by production residue. This is completely normal and is not dangerous. Provide sufficient ventilation; e.g. by opening a window.
- 7) Wipe the griddle with a damp cloth after cooling.
 - 8) Clean the fat drip tray ④ as described in the section "Cleaning and Care".
 - 9) Ensure that all parts are completely dry before operating the appliance.

The appliance is now ready for use.

Operation

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ The appliance is extremely hot during use! For this reason, do not touch anything but the handle ③ during use! Use an oven cloth if you get hold of the appliance.
- 1) Now close the lid.
 - 2) Insert the plug into a mains power socket. The red "Power" indicator lamp ① lights up and the appliance heats up.
 - 3) As soon as the green "Ready" indicator lamp ② lights up, the appliance has heated up sufficiently. Open the lid at the handle ③ and place the food onto the griddle.

TIPS

- ▶ The red „Power“ indicator lamp ① lights up as soon as the mains plug is connected to a mains socket. Once the appliance has heated up, the green „Ready“ indicator lamp ② also lights up. However, the lamp may go out and on again at any time. This means that the appliance is maintaining the temperature and has heated up again a little.

- 4) Now close the lid.
Fat and liquids will run into the fat drip tray during use ④.
- 5) Check the food at regular intervals. When you are satisfied, open the lid at the handle ③ and remove the food from the griddle.

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- Do not use metal implements such as knives, forks, etc. If the non-stick coating becomes damaged, stop using the appliance.
- 6) When you have finished cooking food, disconnect the plug from the mains power socket. The red "Power" indicator lamp ① goes out. This is the only way to switch the appliance off.

Cleaning and care

⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Before cleaning the appliance, disconnect the plug from the mains power socket! Risk of electric shock!
- ⚠ NEVER immerse the appliance in water or other liquids!

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Always allow the appliance to cool down before cleaning it. Otherwise there is a risk of burns!
- It is best to clean the appliance as soon as it has cooled down. This makes food residues easier to remove.

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could damage the surfaces!
- Do not use metal implements such as knives, forks, etc. Should the non-stick coating become damaged, discontinue use of the appliance.
- Empty the fat drip tray ④. Then rinse in warm water containing a mild detergent. Then rinse the fat drip tray ④ with clean water and dry it off.
- Wipe the griddle with a damp cloth after it has cooled down. The griddle must be completely dry before using it again.

NOTE

- If any stubborn residue sticks to the griddle, use a little detergent. Then wipe the griddle with a cloth moistened with clean water. Ensure that no detergent residue remains on the griddle.
- If you have used detergent to clean the griddle, make sure that you rub it lightly with oil afterwards!
- Wipe the housing with a damp cloth. If necessary, put a little mild detergent on the cloth and wipe this off afterwards with clear water. Dry everything properly.

Storage

- Store the cleaned appliance in a clean, dust-free and dry location.

Troubleshooting

| Defect | Cause | Solution |
|--|---|--|
| The appliance is not working. | The mains plug is not connected to the mains power. | Insert the plug into a mains power socket. |
| | The mains power socket is defective. | Use a different mains power socket. |
| | The appliance is defective. | Contact Customer Services. |
| The green indicator lamp ② goes on and off again at frequent intervals. | The appliance is maintaining the temperature. To do this, it has to heat up briefly every so often. The green indicator lamp ② goes out while the appliance is heating up. | This is not a defect. |
| The red „Power” indicator lamp ① does not light up. | The appliance is defective. | Contact Customer Services. |

If the malfunction cannot be corrected with the above suggestions, or if you have determined that the malfunction may have other causes, please contact our Customer Service.

Disposal



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.



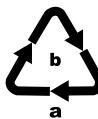
Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.



The packaging for this product is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1 - 7: Plastics, 20 - 22: Paper and cardboard, 80 - 98: Composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 373076_2104.

Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak))

(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 373076_2104

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|-----------|
| Einleitung | 12 |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch | 12 |
| Lieferumfang | 12 |
| Gerätebeschreibung | 12 |
| Technische Daten | 12 |
| Sicherheitshinweise | 13 |
| Zusammenbauen und Aufstellen | 16 |
| Vor dem ersten Gebrauch | 16 |
| Bedienen | 16 |
| Reinigung und Pflege | 17 |
| Aufbewahrung | 17 |
| Fehlerbehebung | 18 |
| Entsorgung | 19 |
| Garantie der Kompernaß Handels GmbH | 19 |
| Service | 20 |
| Importeur | 20 |

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Grillen von Lebensmitteln im Innenbereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Kontaktgrill
Fettauffangschale
Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Gerätebeschreibung

- ① Rote Kontrollleuchte „Power“
- ② Grüne Kontrollleuchte „Ready“
- ③ Griff
- ④ Fettauffangschale

Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V ~
(Wechselstrom), 50 Hz
Leistungsaufnahme: 1000 W



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Schützen Sie die Netzleitung vor Berührungen mit heißen Geräteteilen. Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass die Netzleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Das Netzkabel muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Falls das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- ▶ Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
- ▶ Das Gerät darf nicht mit Feuchtigkeit, wie Regen oder Nässe, in Berührung kommen.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch abkühlen, bevor Sie es reinigen! Verbrennungsgefahr!
- ▶ Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzeitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- ▶ Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.



Achtung! Heiße Oberfläche!

- ▶ Berühren Sie nur den Griff während des Betriebs. Die Oberflächen des Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Benutzen Sie keine Kohle oder ähnliche Brennstoffe, um das Gerät zu betreiben!
- ▶ Schützen Sie die Antihaftbeschichtung, indem Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw. benutzen. Wenn die Antihaftbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Zusammenbauen und Aufstellen

⚠️ WÄRNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals unter Hängeschränke oder neben Gardinen, Schrankwänden oder anderen entzündlichen Gegenständen.
 - ▶ Stellen Sie das Gerät nur auf eine hitzebeständige Unterlage.
- 1) Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien.
 - 2) Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind.
 - 3) Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige, saubere und ebene Fläche. Achten Sie dabei darauf, das Gerät nicht direkt an eine Wand oder einen Schrank zu stellen.
 - 4) Stellen Sie die Fettauffangschale ④ in die Aussparung an der Vorderseite des Gerätes (siehe auch Ausklappseite).

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Wischen Sie die Grillplatten mit einem feuchten Tuch ab.
- 2) Fetten Sie die Grillplatten leicht mit zum Backen/Grillen geeignetem Öl ein. So lösen sich eventuelle fertigungsbedingte Rückstände an den Grillplatten besser.
- 3) Schließen Sie das Gerät.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die rote Kontrollleuchte „Power“ ① leuchtet. Das Gerät heizt auf.
- 5) Warten Sie 5 Minuten ab.
- 6) Ziehen Sie dann den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.

HINWEIS

- ▶ Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.
- 7) Wischen Sie die Grillplatten nach dem Abkühlen mit einem feuchten Tuch ab.
 - 8) Reinigen Sie die Fettauffangschale ④ wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
 - 9) Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Bedienen

⚠️ WÄRNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Während der Benutzung ist das Gerät sehr heiß! Fassen Sie daher während der Benutzung nur den Griff ③ an! Benutzen Sie Topflappen, wenn Sie das Gerät anfassen.
- 1) Schließen Sie den Deckel.
 - 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die rote Kontrollleuchte „Power“ ① leuchtet und das Gerät heizt auf.
 - 3) Sobald die grüne Kontrollleuchte „Ready“ ② leuchtet, ist das Gerät aufgeheizt. Öffnen Sie den Deckel am Griff ③ und legen Sie die Lebensmittel nach Belieben auf die Grillplatte.

HINWEIS

- ▶ Die rote Kontrollleuchte „Power“ ① leuchtet, sobald der Netzstecker mit einer Netzsteckdose verbunden wird. Wenn das Gerät aufgeheizt ist, leuchtet zusätzlich die grüne Kontrollleuchte „Ready“ ②. Jedoch kann diese immer wieder erlöschen und aufleuchten. Das bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und wieder etwas aufgeheizt hat.

- 4) Schließen Sie den Deckel.
Fett und Flüssigkeiten laufen während des Grillens in die Fettauffangschale ④.
- 5) Kontrollieren Sie das Grillergebnis regelmäßig. Wenn Sie zufrieden sind, öffnen Sie den Deckel am Griff ③ und nehmen Sie das Grillgut von der Grillplatte.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw. Wenn die Antihaftbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- 6) Wenn Sie keine weiteren Lebensmittel grillen wollen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Die rote Kontrollleuchte „Power“ ① erlischt. Nur so ist das Gerät ausgeschaltet.

Reinigung und Pflege

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ⚠ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es reinigen. Es besteht sonst Verbrennungsgefahr!
- Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach dem Abkühlen. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!
- Benutzen Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw. Wenn die Antihaftbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- Leeren Sie die Fettauffangschale ④ aus. Spülen Sie diese dann in warmem Wasser und geben Sie ein mildes Spülmittel hinzu. Spülen Sie die Fettauffangschale ④ danach mit klarem Wasser aus und trocknen Sie diese ab.
- Wischen Sie, nach dem Erkalten, die Grillplatten mit einem feuchten Tuch ab. Vor der erneuten Benutzung müssen die Grillplatten vollständig trocken sein.

HINWEIS

- Wenn hartnäckigere Verschmutzungen auf den Grillplatten haften, benutzen Sie etwas Spülmittel. Wischen Sie danach die Grillplatten mit klarem Wasser ab. Achten Sie darauf, dass keine Spülmittelreste auf den Grillplatten verbleiben.
- Nach der Reinigung mit Spülmittel müssen die Grillplatten jedoch wieder leicht mit Öl eingerieben werden!
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach. Trocknen Sie alles gut ab.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

| Fehler | Ursache | Lösung |
|--|---|--|
| Das Gerät funktioniert nicht. | Der Netzstecker ist nicht mit dem Stromnetz verbunden. | Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. |
| | Die Netzsteckdose ist defekt. | Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose. |
| | Das Gerät ist defekt. | Wenden Sie sich an den Service. |
| Die grüne Kontrollleuchte ② leuchtet immer wieder auf und erlischt dann wieder. | Das Gerät hält die Temperatur. Dafür ist es nötig, dass das Gerät immer wieder kurz aufheizt. Während das Gerät aufheizt, erlischt die grüne Kontrollleuchte ② . | Es liegt kein Fehler vor. |
| Die rote Kontrollleuchte „Power“ ① leuchtet nicht. | Das Gerät ist defekt. | Wenden Sie sich an den Service. |

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder, wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.
Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produkteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373076_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 373076_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table des matières

| | |
|---|------------|
| Introduction..... | .22 |
| Usage conforme | .22 |
| Étendue de la livraison..... | .22 |
| Description de l'appareil | .22 |
| Caractéristiques techniques..... | .22 |
| Consignes de sécurité..... | .23 |
| Montage et installation | .26 |
| Avant la première utilisation..... | .26 |
| Opération | .26 |
| Nettoyage et entretien..... | .27 |
| Conservation..... | .27 |
| Élimination des pannes | .28 |
| Mise au rebut | .29 |
| Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique | .29 |
| Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France..... | .30 |
| Service après-vente | .32 |
| Importateur..... | .32 |

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut de l'appareil. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez le produit uniquement pour l'usage décrit et les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Cet appareil sert exclusivement à la grillade de produits alimentaires à l'intérieur. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Veuillez ne pas l'utiliser à des fins professionnelles.

Étendue de la livraison

Gril multi-usage

Bac collecteur de graisses

Mode d'emploi

REMARQUE

Contrôlez directement les accessoires fournis après le déballage pour vous assurer que tout est complet et que rien n'a été endommagé. Si nécessaire, veuillez vous adresser au service après-vente.

Description de l'appareil

- ① Voyant de contrôle rouge « Power »
- ② Voyant de contrôle vert « Ready »
- ③ Poignée
- ④ Bac collecteur de graisses

Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220 – 240 V ~
(courant alternatif),
50 Hz

Puissance absorbée : 1000 W



Tous les éléments de cet appareil en contact avec les aliments conviennent aux produits alimentaires.

Consignes de sécurité

⚠ DANGER ! CHOC ÉLECTRIQUE !

- ▶ Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- ▶ Évitez tout contact d'objets brûlants avec le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une flamme nue, d'une plaque chauffante ou d'un four à température élevée.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide pendant le fonctionnement de l'appareil.
- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne comporte aucun dommage extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a subi une chute.
- ▶ Le cordon d'alimentation doit régulièrement être contrôlé pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne faut plus utiliser l'appareil.
- ▶ L'appareil doit être raccordé à une prise secteur avec un conducteur de protection.
- ▶ Il faut impérativement éviter tout contact avec l'humidité, comme par ex. de la pluie ou des zones mouillées.



N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution si des résidus de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans minimum et par des personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou de peu d'expérience et/ou de connaissances à condition qu'ils soient sous surveillance ou initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les risques encourus.
- ▶ Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et la maintenance réalisée par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- ▶ Les enfants âgés de moins de 8 ans doivent être éloignés de l'appareil et du cordon d'alimentation.
- ▶ Après utilisation, laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer ! Risque de brûlure !
- ▶ Dans la mesure du possible, placez l'appareil à proximité immédiate d'une prise. Veillez à ce que la fiche secteur soit rapidement accessible en cas de danger et à ce que le cordon d'alimentation ne provoque pas la chute d'une personne.
- ▶ Veillez à ce que l'appareil soit posé sur une surface stable.



Attention ! Surface brûlante !

- ▶ Pendant de fonctionnement de l'appareil, ne touchez que la poignée. Les surfaces de l'appareil deviennent brûlantes en cours d'utilisation.

ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance pour faire fonctionner l'appareil.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance en cours de fonctionnement.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur n'entrent pas en contact avec des sources chaudes telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
- ▶ N'utilisez pas de charbon ou de combustibles similaires pour faire fonctionner l'appareil !
- ▶ Protégez le revêtement anti-adhésif en évitant d'utiliser des outils métalliques tels que des couteaux, des fourchettes, etc. Si le revêtement anti-adhésif est endommagé, cessez d'utiliser l'appareil.
- ▶ Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les accessoires d'origine fournis.

Montage et installation

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !

- N'installez jamais l'appareil sous des armoires suspendues ou à côté de rideaux, de parois d'armoire ou d'autres objets inflammables.
 - N'installez l'appareil que sur un support résistant à la chaleur.
- 1) Retirez toutes les pièces du carton et enlevez le matériau d'emballage ainsi que les films de protection éventuels.
 - 2) Nettoyez tous les accessoires comme indiqué au chapitre « Nettoyage et entretien ». Assurez-vous que toutes les pièces sont bien sèches.
 - 3) Installez l'appareil sur une surface plane, propre et résistante à la chaleur. A cet égard, veillez à ne pas placer l'appareil directement sur une paroi ou une armoire.
 - 4) Faites glisser le bac collecteur de graisses ④ dans l'évidement à l'avant de l'appareil (voir page dépliante).

Avant la première utilisation

- 1) Essuyez les plaques de grill à l'aide d'un chiffon humide.
- 2) Graissez légèrement les plaques de grill avec de l'huile adaptée à la cuisson/au grill. Les éventuels résidus de fabrication peuvent ainsi être plus facilement enlevés des plaques de grill.
- 3) Refermez l'appareil.
- 4) Branchez la fiche secteur sur une prise de courant. Le voyant de contrôle rouge « Power » ① s'allume. L'appareil chauffe.
- 5) Veuillez patienter 5 minutes.
- 6) Retirez ensuite la fiche secteur et laissez refroidir l'appareil.

REMARQUE

- Lorsque vous faites chauffer l'appareil pour la première fois, les résidus de fabrication peuvent entraîner une légère formation de fumée ou d'odeur. Ce phénomène est tout à fait normal et sans danger. Assurez une aération suffisante, par exemple en ouvrant une fenêtre.
- 7) Après le refroidissement, essuyez les plaques de grill à l'aide d'un chiffon humide.
 - 8) Nettoyez le bac collecteur de graisses ④ comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».
 - 9) Assurez-vous que toutes les pièces sont bien sèches avant de mettre l'appareil en service. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Opération

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- En cours d'utilisation, l'appareil chauffe fortement ! De ce fait, pendant le fonctionnement, saisissez-le uniquement au niveau de la poignée ③ ! Utilisez une manique lorsque vous touchez l'appareil.
- 1) Fermez le couvercle.
 - 2) Branchez la fiche secteur sur une prise de courant. Le voyant de contrôle rouge « Power » ① s'allume et l'appareil chauffe.
 - 3) Dès que le voyant de contrôle vert « Ready » ② s'allume, l'appareil est préchauffé. Ouvrez le couvercle au niveau de la poignée ③ et posez les aliments souhaités sur la plaque de grill.

REMARQUES

- Le voyant de contrôle rouge « Power » ① s'allume dès que la fiche secteur est branchée dans une prise de courant. Une fois l'appareil préchauffé, le voyant de contrôle vert « Ready » ② s'allume en plus. Cependant, ce dernier peut toujours s'éteindre et se rallumer. Cela signifie que l'appareil maintient la température et qu'il a de nouveau un peu chauffé.

4) Fermez le couvercle.

Au cours du processus de grillade, les matières grasses et les liquides s'écoulent dans le bac collecteur de graisses ④.

5) Contrôlez régulièrement le résultat de la grillade.

Si vous êtes satisfait, ouvrez le couvercle au niveau de la poignée ③ et retirez l'aliment cuit de la plaque de grill.

**ATTENTION !
RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- N'utilisez pas d'outils métalliques tels que des couteaux, des fourchettes, etc. Si le revêtement anti-adhésif est endommagé, cessez d'utiliser l'appareil.

6) Si vous ne souhaitez pas faire cuire d'autres aliments, retirez la fiche secteur de la prise secteur. Le voyant de contrôle rouge « Power » ① s'éteint. Ce n'est qu'ainsi que l'appareil s'éteint.

Nettoyage et entretien**⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION**

- Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur ! Il existe un risque d'électrocution !

 Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides !

**⚠ AVERTISSEMENT !
RISQUE DE BLESSURES !**

- Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Dans le cas contraire, il existe un risque de brûlure !

- Nettoyez l'appareil le plus tôt possible après le refroidissement. Ensuite, les restes alimentaires peuvent être enlevés plus facilement.

**ATTENTION !
RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- N'utilisez pas de produit nettoyant abrasif ou agressif. Ils peuvent endommager la surface !
- N'utilisez pas d'outils métalliques tels que des couteaux, des fourchettes, etc. Si le revêtement anti-adhésif est endommagé, cessez d'utiliser l'appareil.

- Videz le bac collecteur de graisses ④. Rincez-le ensuite à l'eau chaude en ajoutant du produit vaisselle doux. Rincez ensuite le bac collecteur de graisses ④ à l'eau claire et séchez-le.
- Après le refroidissement, essuyez les plaques de grill à l'aide d'un chiffon humide. Avant toute nouvelle utilisation, les plaques de grill doivent être entièrement sèches.

REMARQUE

- En cas d'encrassements plus tenaces adhérant aux plaques de grill, utilisez un peu de produit vaisselle. Rincez ensuite les plaques de grill à l'eau claire. Veillez à ce qu'il ne reste pas de résidus de produit vaisselle sur les plaques de grill.
- Après le nettoyage avec du produit vaisselle, il faudra toutefois à nouveau légèrement lubrifier les plaques de grill avec un peu d'huile !

- Essuyez le boîtier avec un chiffon humide. Si nécessaire, ajoutez du produit vaisselle doux sur le chiffon et rincez à l'eau claire. Bien sécher le tout.

Conservation

- Conservez l'appareil nettoyé dans un endroit sec, propre et exempt de poussières.

Élimination des pannes

| Dysfonctionnement | Cause | Solution |
|--|--|---|
| L'appareil ne fonctionne pas. | La fiche secteur n'est pas raccordée au réseau électrique. | Branchez la fiche secteur sur une prise de courant. |
| | La prise de courant est défectueuse. | Utilisez une autre prise de courant. |
| | L'appareil est défectueux. | Adressez-vous au service après-vente. |
| Le voyant de contrôle vert ② se rallume et s'éteint à nouveau toujours. | L'appareil maintient la température. Pour ce faire, il est nécessaire que l'appareil chauffe brièvement de manière régulière. Le voyant de contrôle vert ② s'éteint pendant que l'appareil chauffe. | Il n'y a pas de dysfonctionnement. |
| Le voyant de contrôle rouge „Power“ ① ne s'allume pas. | L'appareil est défectueux. | Adressez-vous au service après-vente. |

S'il s'avère impossible de remédier aux pannes à l'aide des indications mentionnées ci-dessus ou si vous constatez d'autres types de pannes, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Mise au rebut



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujetti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante: 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

■ Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 373076_2104.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

■ Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 373076_2104.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 373076_2104

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

| | |
|---|------------|
| Inleiding. | .34 |
| Gebruik in overeenstemming met bestemming. | .34 |
| Inhoud van het pakket. | .34 |
| Productbeschrijving | .34 |
| Technische gegevens | .34 |
| Veiligheidsvoorschriften | .35 |
| Monteren en plaatsen | .38 |
| Vóór de ingebruikname | .38 |
| Bedienen | .38 |
| Reiniging en onderhoud. | .39 |
| Opbergen | .39 |
| Problemen oplossen. | .40 |
| Afvoeren | .41 |
| Garantie van Kompernaß Handels GmbH. | .41 |
| Service | .42 |
| Importeur | .42 |

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor het binnenshuis grillen van levensmiddelen. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig.

Inhoud van het pakket

Contactgrill

Opvangbak voor vet

Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

Controleer de inhoud van het pakket direct na het uitpakken op volledigheid en schade. Neem zo nodig contact op met de klantenservice.

Productbeschrijving

- ① Rood indicatielampje "Power"
- ② Groen indicatielampje "Ready"
- ③ Handgreep
- ④ Opvangbak voor vet

Technische gegevens

Nominale spanning: 220 - 240 V ~
(wisselstroom), 50 Hz

Opgenomen

vermogen: 1000 W



Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

Veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- ▶ Zorg ervoor dat het snoer geen hete delen van het apparaat kan aanraken. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van open vuur, een kookplaat of een ingeschakelde oven.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan de regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving. Let erop dat het snoer nooit nat of vochtig wordt als het apparaat is ingeschakeld.
- ▶ Controleer het product vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen product dat beschadigd of gevallen is.
- ▶ Controleer het snoer regelmatig op beschadigingen. Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als het snoer beschadigd is.
- ▶ Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact met randaarde.
- ▶ Het apparaat mag niet in aanraking komen met vocht, zoals regen of vloeistoffen.



Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Hierbij kan levensgevaar ontstaan door een elektrische schok, wanneer bij gebruik vloeistofresten in aanraking komen met delen onder spanning.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- ▶ Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Laat het apparaat na gebruik afkoelen alvorens het te reinigen. Verbrandingsgevaar!
- ▶ Plaats het apparaat bij voorkeur dicht bij een stopcontact. Zorg ervoor dat de stekker bij gevaar goed bereikbaar is en dat u niet kunt struikelen over het snoer.
- ▶ Zorg voor een veilige stand van het apparaat.



Voorzichtig! Heet oppervlak!

- ▶ Raak alleen de handgreep aan terwijl het apparaat in werking is. De oppervlakken van het apparaat worden erg heet als het is ingeschakeld.

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen externe tijdschakelklok of een separaat systeem voor afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- ▶ Laat het apparaat nooit onbeheerd als het is ingeschakeld.
- ▶ Let erop dat het apparaat, het snoer en de stekker nooit in aanraking komen met hittebronnen zoals kookplaten of open vuur.
- ▶ Gebruik geen kolen of soortgelijke brandstoffen om het apparaat te laten werken!
- ▶ Gebruik geen keukengerei van metaal, zoals messen, vorken, enz., om te voorkomen dat de anti-aanbaklaag beschadigd raakt.
Gebruik het apparaat niet meer als de anti-aanbaklaag beschadigd is.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde originele accessoires.

Monteren en plaatsen

⚠ WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!

- Zet het apparaat nooit onder hangkasten of in de nabijheid van gordijnen, kastenwanden of andere licht ontvlambare voorwerpen.
 - Plaats het apparaat uitsluitend op een hittebestendige ondergrond.
- 1) Neem alle onderdelen uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal en eventuele beschermfolie.
 - 2) Maak alle onderdelen schoon, zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud". Controleer of alle onderdelen volledig droog zijn.
 - 3) Plaats het apparaat op een hittebestendige, schone en vlakke ondergrond. Zet het apparaat daarbij niet direct tegen een wand of een kast aan.
 - 4) Plaats de opvangbak voor vet ④ in de uitsparing aan de voorkant van het apparaat (zie ook de uitvouwpagina).

Vóór de ingebruikname

- 1) Veeg de grillplaten af met een vochtige doek.
- 2) Vet de grillplaten licht in met voor bakken/grillen geschikte olie. Zo lossen eventuele restjes, die tijdens de productie aan de grillplaten zijn blijven plakken, beter op.
- 3) Sluit het apparaat.
- 4) Steek de stekker in een stopcontact. Het rode indicatielampje "Power" ① brandt. Het apparaat wordt heet.
- 5) Wacht 5 minuten.
- 6) Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

OPMERKING

- Bij de eerste keer opwarmen van het apparaat kunnen restanten van het productieproces lichte rook- en geurontwikkeling veroorzaken. Dat is normaal en volkomen ongevaarlijk. Zorg voor voldoende ventilatie, open bijvoorbeeld een raam.
- 7) Veeg de grillplaten na het afkoelen af met een vochtige doek.
 - 8) Reinig de opvangbak voor vet ④ zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
 - 9) Controleer of alle onderdelen volledig droog zijn, voordat u het apparaat in gebruik neemt. Nu is het apparaat gereed voor gebruik.

Bedienen

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Tijdens het gebruik is het apparaat zeer heet! Pak daarom tijdens het gebruik uitsluitend de handgreep ③ vast! Gebruik ovenwanten of pannenlappen als u het apparaat vastpakt.

- 1) Sluit de deksel.
- 2) Steek de stekker in een stopcontact. Het rode indicatielampje "Power" ① brandt en het apparaat wordt heet.
- 3) Zodra het groene indicatielampje "Ready" ② brandt, is het apparaat opgewarmd. Open de deksel met de handgreep ③ en leg de gewenste levensmiddelen op de grillplaat.

OPMERKINGEN

- Het rode indicatielampje "Power" ① brandt zodra de netstekker in een stopcontact wordt gestoken. Wanneer het apparaat heet genoeg is, brandt daarnaast het groene indicatielampje "Ready" ②. Niettemin kan dit indicatielampje steeds opnieuw doven en weer gaan branden. Dit betekent dat het apparaat op temperatuur wordt gehouden en weer wat heter is geworden.

- 4) Sluit de deksel.
Tijdens het grillen lopen vet en vloeistoffen in de opvangbak voor vet ④.
- 5) Controleer het grillresultaat regelmatig. Wanneer het resultaat naar wens is, opent u de deksel met de handgreep ③ en haalt u het gegrilde product van de grillplaat.

LET OP! MATERIEËLE SCHADE!

- Gebruik geen metalen gerei zoals messen, vorken enz. Gebruik het apparaat niet meer als de anti-aanbaklaag beschadigd is.
- 6) Wanneer u geen andere levensmiddelen wilt grillen, haalt u de stekker uit het stopcontact. Het rode indicatielampje "Power" ① dooft. Alleen zo schakelt u het apparaat uit.

Reiniging en onderhoud

⚠ GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- Haal voor het schoonmaken altijd eerst de stekker uit het stopcontact! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- ⚠ Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen!

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Laat het apparaat na gebruik altijd afkoelen alvorens het te reinigen. Anders bestaat er gevaar voor brandwonden!
- U kunt het apparaat het beste meteen na het afkoelen reinigen. Dan laten resten van levensmiddelen zich gemakkelijker verwijderen.

LET OP! MATERIEËLE SCHADE!

- Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen!
- Gebruik geen metalen gerei zoals messen, vorken enz. Gebruik het apparaat niet meer als de anti-aanbaklaag beschadigd is.
- Leeg de opvangbak voor vet ④. Spoel deze vervolgens in warm water met wat mild afwasmiddel. Spoel de opvangbak voor vet ④ daarna met schoon water uit en droog deze af.
- Veeg de grillplaten, nadat ze zijn afgekoeld, af met een vochtige doek. De grillplaten moeten volledig droog zijn voordat u ze opnieuw gebruikt.

OPMERKING

- Gebruik een beetje afwasmiddel voor hardnekkig vuil op de grillplaten. Spoel daarna de grillplaten af met schoon water. Zorg ervoor dat er geen resten afwasmiddel op de grillplaten achterblijven.
- Als u de grillplaten schoonmaakt met afwasmiddel, moet u de platen daarna weer licht invetten met olie.
- Veeg de behuizing af met een licht vochtige doek. Zo nodig doet u wat mild afwasmiddel op de doek en spoelt u met schoon water na. Droog alles goed af.

Opbergen

- Berg het schoongemaakte apparaat op een schone, stofvrije en droge plaats op.

Problemen oplossen

| Probleem | Oorzaak | Oplossing |
|---|--|--|
| Het apparaat werkt niet. | De stekker zit niet in het stopcontact. | Steek de stekker in een stopcontact. |
| | Het stopcontact is defect. | Gebruik een ander stopcontact. |
| | Het apparaat is defect. | Neem contact op met de klantenservice. |
| Het groene indicatielampje "Ready" ② gaat steeds branden en dooft dan weer. | Het apparaat wordt op temperatuur gehouden. Daarvoor is het nodig dat het apparaat steeds even kort wordt ingeschakeld. Terwijl het apparaat wordt verhit, dooft het groene indicatielampje ②. | Er is geen sprake van een storing. |
| Het rode indicatielampje "Power" ① brandt niet. | Het apparaat is defect. | Neem contact op met de klantenservice. |

Neem contact op met de klantenservice, als de storingen met de bovenstaande aanwijzingen niet verholpen kunnen worden, of indien u andere storingen constateert.

Afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



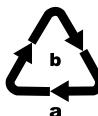
Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.



Het product is recyclebaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraad of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de cassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.

- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 373076_2104 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 373076_2104

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

| | |
|---|------------|
| Úvod | .44 |
| Použití v souladu s určením | .44 |
| Rozsah dodávky..... | .44 |
| Popis přístroje..... | .44 |
| Technická data | .44 |
| Bezpečnostní pokyny..... | .45 |
| Složení a postavení | .48 |
| Před prvním použitím..... | .48 |
| Obsluha..... | .48 |
| Čištění a údržba | .49 |
| Uskladnění | .49 |
| Odstranění závad..... | .50 |
| Likvidace | .51 |
| Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH | .51 |
| Servis | 52 |
| Dovozce | 52 |

Úvod

Gratuluje vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro grilování potravin ve vnitřních prostorách. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen k profesionálnímu použití.

Rozsah dodávky

kontaktní gril

záchytná miska na tuk

návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

Po vybalení ihned zkонтrolujte rozsah dodávky z hlediska úplnosti a poškození. V případě potřeby se obraťte na servis.

Popis přístroje

- ① červená kontrolka „Power“
- ② zelená kontrolka „Ready“
- ③ rukojeť
- ④ záchytná miska na tuk

Technická data

Jmenovité napětí: 220 - 240 V ~
(střídavý proud), 50 Hz

Příkon: 1000 W



Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- ▶ Chraňte síťový kabel před kontaktem s horkými díly přístroje. Nikdy přístroj nepoužívejte v blízkosti otevřeného plamene, topné desky nebo horkých kamen.
- ▶ Nevystavujte zařízení působení deště a rovněž jej nikdy nepoužijte ve vlhkém nebo mokrému prostředí. Dbejte na to, aby nebyl síťový kabel během provozu nikdy vlhký nebo mokrý.
- ▶ Zkontrolujte přístroj před použitím, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- ▶ Síťový kabel se musí pravidelně kontrolovat z hlediska poškození. Je-li síťový kabel poškozen, nesmí se přístroj dále používat.
- ▶ Přístroj se musí zapojit do zásuvky s ochranným vodičem.
- ▶ Do přístroje se nesmí dostat vlhkost, jako je déšť nebo voda.



Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! Pokud se během provozu dostanou zbytky kapaliny do kontaktu s částmi pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu smí provádět děti výhradně pokud jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- ▶ Děti mladší než 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.
- ▶ Než se pustíte do čištění, nechte přístroj po použití dostatečně zchladnout! Nebezpečí popálení!
- ▶ Přístroj umísťujte pokud možno do blízkosti zásuvky. Zajistěte, aby síťová zástrčka byla v případě nebezpečí rychle dosažitelná a aby nebylo možno klopýtnout o síťový kabel.
- ▶ Zajistěte, aby byl přístroj postaven stabilně.



Pozor! Horký povrch!

- ▶ Během provozu se dotýkejte pouze rukojeti. Povrhy přístroje se během provozu silně zahřívají.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani zvláštní dálkové ovládání.
- ▶ Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Zajistěte, aby se přístroj, napájecí kabel nebo síťová zástrčka nedostaly do styku s horkými zdroji, jakými jsou například topná plotýnka nebo otevřený oheň.
- ▶ Pro provoz přístroje nepoužívejte uhlí nebo podobná paliva!
- ▶ Chraňte antiadhezivní vrstvu tak, že nebudete používat kovové nástroje, jako jsou nůž, vidlička apod. Je-li antiadhezivní vrstva poškozená, přístroj dále nepoužívejte.
- ▶ Přístroj provozujte výhradně spolu s dodaným originálním příslušenstvím.

Složení a postavení

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Přístroj nikdy nestavte pod závěsné skříňky nebo vedle záclon, pod skříňkové stěny nebo jiné zápalné předměty.
 - Přístroj postavte pouze na tepelně odolný podklad.
- 1) Vyjměte z kartonu všechny části a odstraňte obalový materiál a případně ochrannou fólii.
 - 2) Všechny části přístroje vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a péče“. Ujistěte se, zda jsou všechny díly úplně suché.
 - 3) Přístroj postavte na tepelně odolnou, čistou a rovnou plochu. Dbejte přitom na to, aby přístroj nestál přímo u stěny nebo skříně.
 - 4) Záhytnou misku na tuk ④ postavte do vyhloubeniny na přední straně přístroje (viz také vyklápěcí strana).

Před prvním použitím

- 1) Ořete grilovací desky vlhkým hadříkem.
- 2) Grilovací desky lehce namažte olejem vhodným na pečení/grilování. Tak se lépe uvolní případně výrobou vzniklé a připečené zbytky na grilovacích deskách.
- 3) Přístroj zapojte do sítě.
- 4) Zastraťte zástrčku do zásuvky. Svítí červená kontrolka „Power“ ①. Přístroj se zahřívá.
- 5) Vyčkejte 5 minut.
- 6) Vytáhněte potom zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj zchladnout.

UPOZORNĚNÍ

- Při prvním zahřátí přístroje může dojít z důvodu zbytků pozůstatků z výroby k lehkému úniku kouře nebo zápachu. To je zcela normální a není to nebezpečné. Zajistěte dostatečné větrání – otevřete například okno.
- 7) Po ochlazení ořete grilovací desky vlhkým hadříkem.
 - 8) Záhytnou misku na tuk ④ vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a péče“.
 - 9) Před uvedením přístroje do provozu je nutné se ujistit, zda jsou všechny díly úplně suché.
- Nyní je přístroj připravený k provozu.

Obsluha

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Během používání je přístroj velmi horký! Proto během provozu uchopte pouze rukojet ③! Při uchopení přístroje používejte chňapku.
- 1) Zavřete víko.
 - 2) Zastraťte zástrčku do zásuvky. Červená kontrolka „Power“ ① svítí a přístroj se zahřívá.
 - 3) Jakmile se rozsvítí zelená kontrolka „Ready“ ②, je přístroj zahřátý.
Otevřete kryt na rukojeti ③ a podle libosti položte potraviny na grilovací desku.

UPOZORNĚNÍ

- Červená kontrolka „Power“ ① svítí, jakmile se zástrčka zastrčí do zásuvky.
Když je přístroj zahřán, svítí dodatečně zelená kontrolka „Ready“ ②.
Světlo se však může kdykoli znova rozsvítit a kdykoli zhasnout. To znamená, že přístroj udržuje teplotu a potom se opět mírně zahřívá.

- 4) Zavřete víko.
Během grilování odkapávají tuk a šíavy do záhytné misky na tuk **④**.
- 5) Pravidelně kontrolujte výsledek grilování. Pokud jste spokojeni, otevřete kryt na rukojeti **③** a odeberte ogrilované potraviny z grilovací desky.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte kovové nástroje, jako je nůž, vidlička atd. Je-li antiadhezivní vrstva poškozená, přístroj dále nepoužívejte.
- 6) Pokud již nechcete grilovat další potraviny, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Červená kontrolka „Power“ **①** zhasne. Pouze tak je přístroj vypnuty.

Čištění a údržba**⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Před čištěním nechte přístroj vždy nejprve ochladit. Jinak hrozí nebezpečí popálení!
- Vycistěte přístroj nejlépe hned po ochlazení. Poté lze zbytky potravin lépe odstranit.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte abrazivní nebo chemické čisticí prostředky. Ty mohou poškodit povrch přístroje!
- Nepoužívejte kovové nástroje, jako je nůž, vidlička atd. Je-li antiadhezivní vrstva poškozená, přístroj dále nepoužívejte.
- Vyprázdněte záhytnou misku na tuk **④**. Následně misku omyjte v teplé vodě s jemným mycím prostředkem. Záhytnou misku na tuk **④** opláchněte poté pod tekoucí vodou a dobrě ji vytržete do sucha.
- Po ochlazení otřete grilovací desky vlhkým hadříkem. Před opětovným použitím musí být grilovací desky zcela suché.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud jsou na grilovací desce připečené tvrdší nečistoty, použijte malé množství pracího prostředku. Poté otřete grilovací desky čistou vodou. Dbejte na to, aby na grilovacích deskách nezůstaly zbytky mycího prostředku.
- Po čištění mycí prostředkem je třeba grilovací desky znova natřít lehce olejem!
- Kryt přístroje otřete vlhkým hadříkem. Podle potřeby dejte na hadřík jemný mycí prostředek a opláchněte čistou vodou. Dobře vše osušte.

Uskladnění

- Vycištěný přístroj uložte na čistém a bezprašném suchém místě.

Odstanění závad

| Závada | Příčina | Řešení |
|--|---|---------------------------------|
| Přístroj nefunguje. | Zástrčka není zastrčená do zásuvky. | Zastrčte zástrčku do zásuvky. |
| | Zásuvka je vadná. | Použijte jinou síťovou zásuvku. |
| | Přístroj je vadný. | Obraťte se na servis. |
| Zelená kontrolka ② se vždy rozsvítí a poté opět zhasne. | Přístroj udržuje teplotu. K tomu je nutné, aby se přístroj vždy krátce zahřál. Během zahřívání přístroje zhasne zelená kontrolka ② . | Nejedná se o poruchu. |
| Červená kontrolka „Power“ ① nesvítí. | Přístroj je vadný. | Obraťte se na servis. |

Pokud nemůžete odstranit poruchy výše popsaným odstraněním poruchy nebo pokud zjistíte jakýkoli jiný druh poruchy, obraťte se na náš servis.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.



Dbejte na označení na různých obalových materiélech a v případě potřeby je roztržte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (b) a číslicemi (a) s následujícím významem: 1-7: Plasty, 20-22: Papír a lepenka, 80-98: Kompozitní materiály.

Záruka společnosti

Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschověte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět bud' opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opořebeň, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku najeznete na typovém štítku na výrobku, rytipě na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznamí servis.



Na webových stránkách

www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalacní software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 373076_2104 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 373076_2104

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

| | |
|---|------------|
| Wstęp. | .54 |
| Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem. | .54 |
| Zakres dostawy | .54 |
| Opis urządzenia | .54 |
| Dane techniczne | .54 |
| Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. | .55 |
| Montaż i ustawienie. | .58 |
| Przed pierwszym użyciem. | .58 |
| Obsługa. | .58 |
| Czyszczenie i pielęgnacja. | .59 |
| Przechowywanie | .59 |
| Usuwanie usterek. | .60 |
| Utylizacja | .61 |
| Gwarancja Kompernaß Handels GmbH. | .61 |
| Serwis. | .62 |
| Importer | .62 |

Wstęp

Gratulujemy zakupu naszego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do grillowania produktów spożywczych wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zakres dostawy

Grill kontaktowy

Tacka do wychwytywania tłuszczu

Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdź, czy dostarczony produkt jest kompletny oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. Jeśli zaistnieje taka potrzeba, zwróć się do serwisu.

Opis urządzenia

- ① czerwona kontrolka „Power”
- ② zielone kontrolki „Ready”
- ③ Uchwyt
- ④ Tacka na tłuszcz

Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50 Hz

Pobór mocy: 1000 W



Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio dopuszczone.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
 - ▶ Chroń kabel sieciowy przed zetknięciem z gorącymi elementami urządzenia. Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu otwartych płomieni, płyty grzewczej lub piekarnika.
 - ▶ Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie deszczu ani używać go w wilgotnym, ani też mokrym środowisku. Dopilnuj, aby kabel sieciowy w trakcie użytkowania urządzenia nie był mokry ani wilgotny.
 - ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego ani upuszczonego urządzenia.
 - ▶ Kabel sieciowy należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Jeśli dojdzie do uszkodzenia kabla, zabrania się dalszego korzystania z urządzenia.
 - ▶ Urządzenie musi zostać podłączone do gniazda z przewodem ochronnym.
 - ▶ Urządzenie nie może być narażone na działanie wilgoci związanej na przykład z opadami deszczu.
-  W żadnym razie nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innych cieczach! Przedostanie się cieczy na części przewodzące prąd podczas pracy urządzenia powoduje powstanie zagrożenia dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są pod nadzorem.
- ▶ Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia po korzystaniu z urządzenia odczekaj do jego całkowitego ostygnięcia! Niebezpieczeństwo poparzenia!
- ▶ Postaw urządzenie jak najbliżej gniazdka sieciowego. Pamiętaj, by wtyk był łatwo dostępny w celu wyjęcia go z gniazda w przypadku zagrożenia, a także by kabel sieciowy nie był przyczyną potknienia.
- ▶ Należy zadbać o ustawienie urządzenia na stabilnej powierzchni.



Ostrożnie! Gorąca powierzchnia!

- ▶ Podczas pracy urządzenia dotykać tylko uchwytu. Powierzchnia urządzenia w czasie pracy nagrzewa się do wysokiej temperatury.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.
- ▶ W trakcie używania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Upewnij się, że urządzenie, kabel sieciowy lub wtyk sieciowy nie stykają się z gorącymi źródłami, takimi jak gorące płyty grzejne lub nieosłonięty płomień.
- ▶ Do grilla nie można wrzucać węgla ani żadnych innych, podobnych materiałów palnych!
- ▶ Chroń powłokę przeciwdziałającą przywieraniu, unikając stosowania metalowych przedmiotów, np. noży, widelców itp. W przypadku uszkodzenia powłoki przeciwdziałającej przywieraniu, urządzenie nie powinno być już używane.
- ▶ Urządzenie należy używać tylko z dostarczonym oryginalnym osprzętem.

Montaż i ustawienie

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ▶ Nigdy nie ustawiaj urządzenia pod wiszącymi szafkami, ani obok firan, meblówianek oraz innych łatwopalnych przedmiotów.
 - ▶ Urządzenie można ustawiać wyłącznie na podłożu odpornym na wysoką temperaturę.
- 1) Wyjmij wszystkie elementy z kartonu i usuń opakowania oraz ewentualnie folie ochronne.
 - 2) Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”. Upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.
 - 3) Ustaw urządzenie na odpornym na działanie wysokiej temperatury, czystym i równym podłożu. Uważaj przy tym na to, aby urządzenie nie było ustawione bezpośrednio przy ścianie ani szafce.
 - 4) Wsuń tackę na łącznik ④ w szynę znajdującą się na dole urządzenia.

Przed pierwszym użyciem

- 1) Płyty do grillowania wytrzyj wilgotną szmatką.
- 2) Powierzchnie grzewcze posmaruj niewielką ilością oleju nadającego się do pieczenia/grillowania. W ten sposób łatwiej usunąć ewentualne pozostałości poprodukcyjne, znajdujące się jeszcze na płycie do grillowania.
- 3) Zamknij urządzenie.
- 4) Podłącz wtyk do gniazda sieciowego. Zapali się czerwona kontrolka „Power” ①. Urządzenie rozgrzewa się.
- 5) Odczekaj 5 minut.
- 6) Następnie wyciągnij wtyk z gniazda i pozwól urządzeniu do ostygnięcia.

WSKAZÓWKA

- ▶ Pierwszemu nagrzewaniu urządzenia może towarzyszyć zapach spalenizny i dym wywołany wypalaniem się pozostałości środków zastosowanych podczas produkcji. Jest to zjawisko całkowicie normalne i nie stanowi jakiegokolwiek zagrożenia. Pamiętaj o zapewnieniu odpowiedniej wentylacji w pomieszczeniu, np. poprzez otwarcie okna.
- 7) Płyty do grillowania wycieraj po ostygnięciu wilgotną szmatką.
- 8) Wyczyść tackę na łącznik ④ zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
- 9) Przed ponownym użyciem urządzenia upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Podczas pracy urządzenie jest bardzo gorące! Dlatego podczas pracy urządzenia dotykaj tylko uchwytu ③! Gdy musisz chwycić urządzenie, użyj rękawic kuchennych.
- 1) Zamknij pokrywę.
 - 2) Podłącz wtyk do gniazda sieciowego. Czerwona kontrolka „Power” ① świeci się i urządzenie nagrzewa się.
 - 3) Gdy zaświeci się zielona kontrolka ② urządzenie jest rozgrzane. Otwórz urządzenie uchwytem ③ i położyć wybrane produkty na płycie do grillowania.

WSKAZÓWKI

- ▶ Czerwona kontrolka „Power” ① zaświeci się, gdy tylko wtyk sieciowy zostanie włożony do gniazda sieciowego. Gdy urządzenie się rozgrzeje, zapala się dodatkowo zielona kontrolka „Ready” ②. Może ona jednak cały czas ponownie zapalać się i gasnąć. Oznacza to, że urządzenie utrzymuje temperaturę przez okresowe podgrzewanie.

- 4) Zamknij pokrywę.
Tłuszcze i płyny spływają podczas grillowania na tacę na tłuszcz ④.
- 5) Efekt grillowania należy kontrolować regularnie. Gdy uznasz go za zadowalający, otwórz pokrywę, chwytyając za uchwyt ③, i zdejmij produkt z płyty do grillowania.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nie używaj żadnych metalowych narzędzi, takich jak noże, widelce itp. W przypadku uszkodzenia powłoki przeciwdziałającej przywieraniu, urządzenie nie powinno być już używane.
- 6) Jeśli nie chcesz już przygotowywać kolejnych produktów, wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego. Czerwona kontrolka „Power” ① gaśnie. Tylko w ten sposób można całkowicie wyłączyć urządzenie.

Czyszczenie i pielęgnacja**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

- Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego! Istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!
- ⚠ W żadnym przypadku nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innej cieczy!

**⚠ OSTRZEŻENIE!
NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia zawsze odczekaj, aż ostygnie. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!
- Urządzenie czyść najlepiej natychmiast po ostygnięciu. Wtedy łatwiej jest usuwać pozostałości produktów spożywczych.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nie używaj żrących ani szorujących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia!
- Nie używaj żadnych metalowych narzędzi, jak noże, widelce itp. W przypadku uszkodzenia powłoki przeciwdziałającej przywieraniu, urządzenie nie powinno być już używane.
- Opróżnij tacę na tłuszcz ④. Umyj ją w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Następnie wypłucz tacę ④ dużą ilością czystej wody i dobrze ją wysuszy.
- Płyty do grillowania wycieraj zawsze po ostygnięciu wilgotną szmatką. Przed ponownym użyciem płyty do grillowania muszą być całkowicie suche.

WSKAZÓWKA

- W przypadku przylegania do płyt do grillowania trudnych do usunięcia zabrudzeń, użyj niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Następnie spłucz płytę do grillowania czystą wodą. Dopolnić, by na płycie do grillowania nie pozostały żadne resztki płynu do mycia naczyń.
- Po zakończeniu czyszczenia płynem do mycia naczyń płytę do grillowania należy natrzeć lekko olejem!
- Obudowę wytrzyj zwilżoną szmatką. W razie potrzeby nałożyć na szmatkę nieco płynu do mycia naczyń, następnie przetrzymać szmatkę zwilżoną w czystej wodzie. Osuszyć dokładnie wszystkie części.

Przechowywanie

- Wyczyszczone urządzenie należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.

Usuwanie usterek

| Usterka | Przyczyna | Rozwiązańe |
|---|---|--------------------------------------|
| Urządzenie nie działa. | Wtyk nie jest podłączony do sieci elektrycznej. | Podłącz wtyk do gniazda sieciowego. |
| | Gniazdo zasilania jest uszkodzone. | Spróbuj skorzystać z innego gniazda. |
| | Urządzenie jest uszkodzone. | Skontaktuj się z serwisem. |
| Zielona kontrolka ② zapala się cały czas i gaśnie. | Urządzenie podtrzymuje ustawiony stopień temperatury. Wymaga to włączania się urządzenia co pewien czas. Gdy urządzenie się nagrzewa, gaśnie zielona kontrolka ② . | Nie jest to usterka. |
| Czerwona kontrolka „Power” ① nie świeci się. | Urządzenie jest uszkodzone. | Skontaktuj się z serwisem. |

Jeżeli za pomocą powyższych wskazówek nie można usunąć usterki lub gdy występują inne rodzaje usterek, proszę zwrócić się do naszego serwisu.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do lokalnego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tkanina, 80–98: kompozyty.

Gwarancja

Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 § 1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 373076_2104.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 373076_2104

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

| | |
|---|------------|
| Úvod | .64 |
| Používanie v súlade s určením | .64 |
| Rozsah dodávky..... | .64 |
| Popis prístroja..... | .64 |
| Technické údaje | .64 |
| Bezpečnostné upozornenia..... | .65 |
| Zloženie a postavenie | .68 |
| Pred prvým použitím | .68 |
| Obsluha..... | .68 |
| Čistenie a údržba | .69 |
| Skladovanie | .69 |
| Odstraňovanie porúch..... | .70 |
| Zneškodnenie | .71 |
| Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH | .71 |
| Servis | .72 |
| Dovozca..... | .72 |

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri postúpení výrobku tretej osobe odozvajte s ním aj všeiky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na grilovanie potravín v interiéri. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne.

Rozsah dodávky

Kontaktný gril

Miska na zachytávanie tuku

Návod na obsluhu

UPOZORNENIE

Ihneď po vybalení prekontrolujte úplnosť a nepoškodenosť rozsahu dodávky. V prípade potreby sa obráťte na servis.

Popis prístroja

- ① červená kontrolka „Power“
- ② zelená kontrolka „Ready“
- ③ držadlo
- ④ miska na zachytávanie tuku

Technické údaje

Menovité napätie: 220 – 240 V ~
(striedavý prúd), 50 Hz

Príkon: 1 000 W



Všetky diely tohto prístroja, prichádzajúce do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

Bezpečnostné upozornenia

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRASU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶ Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- ▶ Chráňte sieťové vedenie pred kontaktom s horúcimi časťami prístroja. Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výhrevnej platne alebo rozpálenej rúry.
- ▶ Nevystavujte spotrebič dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Dbajte na to, aby sieťové vedenie počas prevádzky nikdy nebolo mokré ani vlhké.
- ▶ Pred použitím skontrolujte prístroj, či nie je zvonka viditeľne poškodený. Neuvádzajte do prevádzky poškodený alebo na zem spadnutý prístroj.
- ▶ Prípojný kábel sa musí pravidelne kontrolovať, či nejaví známky poškodenia. Ak je prípojný kábel poškodený, tak sa prístroj nesmie viac používať.
- ▶ Prístroj sa smie zapojiť len do elektrickej zásuvky s ochranným vodičom.
- ▶ Nesmie sa dostať do styku s vlhkosťou, ako napríklad dažďom alebo mokrom.



Prístroj nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na časti, ktoré sú pod napäťím.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, ibaže, ak sú staršie než 8 rokov a sú pod dozorom.
- ▶ Deti mladšie ako 8 rokov nesmia mať prístup k prístroju a prípojnemu káblu.
- ▶ Skôr, než začnete prístroj čistiť, nechajte ho vždy najskôr vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!
- ▶ Nepoužívajte spotrebič v blízkosti horúcich povrchov. Zabezpečte, aby bola sieťová zástrčka v prípade nebezpečenstva ľahko a rýchlo dostupná a aby sieťové vedenie nepredstavovalo riziko potknutia.
- ▶ Zabezpečte pre prístroj bezpečné miesto.



Pozor! Horúci povrch!

- ▶ Počas prevádzky sa dotýkajte len držadla. Povrch prístroja je počas prevádzky veľmi horúci.

POZOR - VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadny externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- ▶ Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- ▶ Uistite sa, či prístroj, prípojný kábel a elektrická zástrčka nemôžu prísť do styku so zdrojmi tepla, ako sú napr. platne na varenie alebo otvorený oheň.
- ▶ Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadne externé spínacie hodiny ani samostatný systém diaľkového ovládania!
- ▶ Chráňte antiadhéznu vrstvu, a preto nepoužívajte žiadne kovové nástroje, napr. nože alebo vidličky. Ak sa antiadhézna vrstva poškodí, tak prístroj ďalej nepoužívajte.
- ▶ Prístroj používajte výhradne len so spolu dodaným originálnym príslušenstvom.

Zloženie a postavenie

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ▶ Nikdy neumiestňujte prístroj pod závesné skrine alebo vedľa záclon, nábytkové steny alebo iné zápalné predmety.
 - ▶ Prístroj postavte len na tepelne odolnú podložku.
- 1) Vyberte všetky diely z kartónového obalu, odstráňte obalový materiál a prípadné ochranné fólie.
 - 2) Vyčistite všetky diely prístroja tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“. Uistite sa, či sú všetky diely úplne suché.
 - 3) Postavte prístroj na tepelne odolnú, čistú a rovnú plochu. Dbajte pritom na to, aby prístroj nebol umiestnený v bezprostrednej blízkosti steny alebo skrine.
 - 4) Misku na zachytávanie tuku **④** umiestnite do vyhĺbenia na prednej strane prístroja (pozri tiež vyklápaciu stranu).

Pred prvým použitím

- 1) Grilovacie platne otrite vlhkou handrou.
- 2) Grilovacie platne zľahka natrite olejom vhodným na pečenie/grilovanie. Taktôto sa na grilovacích platniach ľahšie uvoľnia prípadné zvyšky, podmienené výrobou .
- 3) Prístroj zatvorte.
- 4) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. Červená kontrolka „Power“ **①** svieti.
- 5) Vyčakajte 5 minút.
- 6) Potom vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte prístroj vychladnúť.

UPOZORNENIE

- ▶ Pri prvom zohrievaní prístroja môže dôjsť k vzniku mierneho zápachu a dymu, čo je spôsobené zvyškami, podmienenými výrobou. Je to úplne normálne a nie je to nebezpečné. Zabezpečte dostatočné vetranie, že napr. otvoríte okno.
- 7) Grilovacie platne otrite vlhkou handrou.
 - 8) Misku na zachytávanie tuku **④** vyčistite tak, ako je to popísané v kapitole „Čistenie a údržba“.
 - 9) Skôr, než prístroj uvedete do prevádzky, sa uistite, či sú všetky diely úplne suché.
- Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Obsluha

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Počas používania je prístroj veľmi horúci! Preto ho počas používania chytajte len za držadlo **③**! Ak sa dotýkate prístroja, používajte chňapku.
- 1) Zatvorte veko.
 - 2) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. Červená kontrolka „Power“ **①** sa rozsvieti a prístroj sa zohrieva.
 - 3) Len čo sa zelená kontrolka „Ready“ **②** rozsvieti, je prístroj zohriaty. Otvorte veko za držadlo **③** a položte potraviny podľa chuti na grilovaciu plátnu .

UPOZORNENIA

- ▶ Červená kontrolka „Power“ **①** svieti, akonáhle sa zástrčka zastrčí do zásuvky. Keď je prístroj rozohriaty, svieti dodatočne zelená kontrolka „Ready“ **②**. Táto sa však môže vždy znova rozsvietiť a opäť zhasnúť. To znamená, že prístroj udržiava teplotu a opäť sa musí trochu zohriat.

- 4) Zavorte veko.
Tuk a tekutiny unikajú počas grilovania do záchytnej misky na tuk ④.
- 5) Výsledok grilovania pravidelne kontrolujte. Ak ste spokojný/á, otvorte veko na grile ③ a grilovanú potravinu odoberte z grilovacej platne.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte kovové nástroje, ako napr. nôž, vidličku a pod. Ak sa antiadhézna vrstva poškodí, tak prístroj ďalej nepoužívajte.
- 6) Ak už nechcete grilovať ďalšie potraviny, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Červená kontrolka „Power“ ① zhasne. Len v takomto prípade je prístroj vypnutý.

Čistenie a údržba**⚠ NEBEZPEČENSTVO!
ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- Pred každým čistením vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
-  Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných kvapalín!

**⚠ VÝSTRAHA!
NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Predtým, než začnete prístroj čistiť, ho nechajte vždy najskôr vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- Prístroj vycistite najlepšie ihneď po vychladnutí. Vtedy môžete zvyšky potravín ľahšie odstrániť.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch prístroja!
- Nepoužívajte kovové nástroje, ako napr. nôž, vidličku a pod. Ak sa antiadhézna vrstva poškodí, tak prístroj ďalej nepoužívajte.
- Misku na zachytávanie tuku ④ vyprázdnite. Misku vypláchnite teplou vodou a pridať jemného čistiaceho prostriedku. Misku na zachytávanie tuku ④ vypláchnite pod tečúcou vodou a vytrite ju do sucha.
- Po vychladnutí otrite grilovacie platne vlhkou handrou. Pred opakoványm používaním musia byť grilovacie platne úplne suché.

UPOZORNENIE

- Ak sú na grilovacích platniach pripečené nečistoty, tak použite trochu čistiaceho prostriedku. Potom grilovacie platne otrite handrou, namočenou do čistej vody. Dbajte na to, aby na grilovacích platniach nezostali zvyšky čistiaceho prostriedku.
- Po vyčistení čistiacim prostriedkom musíte grilovacie platne znova zľahka potrieť olejom!
- Teleso poutierajte vlhkou utierkou. Podľa potreby pridať na utierku trochu jemného čistiaceho prostriedku a potom prístroj otrite utierkou, namočenou do čistej vody. Všetko poriadne vytriete do sucha.

Skladovanie

- Prístroj skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

| Chyba | Príčina | Riešenie |
|--|---|--|
| Elektrický prístroj nefunguje. | Sieťová zástrčka nie je zapojená do elektrickej siete. | Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. |
| | Elektrická zásuvka je chybná. | Použite inú elektrickú zásuvku. |
| | Prístroj je chybný. | Obráťte sa na servis. |
| Zelená kontrolka ② sa vždy znova rozsvieti a potom opäť zhasne. | Prístroj udržiava nastavený stupeň teploty. Preto je potrebné, aby sa prístroj vždy opäť krátko zohrial. Počas zohrievania prístroja zhasne zelená kontrolka ② . | Nejde o žiadnu poruchu. |
| Červená kontrolka „Power“ ① nesveti. | Prístroj je chybný. | Obráťte sa na servis. |

Ak sa poruchy nedajú odstrániť spôsobom uvedeným vo vyššie uvedenej tabuľke, alebo ak zistíte iné druhy porúch, obráťte sa prosím na náš servis.

Zneškodnenie



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pri tom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu na zneškodňovanie odpadov.



Informácie o možnostiach likvidácie vysúľeného výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklateľný, podlieha rozsirenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať cez miestne recyklačné miesta.



Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty, 20–22: Papier a lepenka, 80–98: Kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dojde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočívá nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺží. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Pri stroj bol starostlivo vyrobený v súlade s príslušnými smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časť výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno považovať za rýchlo opotrebitelne diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dojde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

■ Výrobok, zaevdovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stačiť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštaláčny softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 373076_2104 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 373076_2104

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

| | |
|--|------------|
| Introducción | .74 |
| Uso previsto | .74 |
| Volumen de suministro..... | .74 |
| Descripción del aparato..... | .74 |
| Características técnicas | .74 |
| Indicaciones de seguridad..... | .75 |
| Montaje y emplazamiento..... | .78 |
| Antes del primer uso .. . | .78 |
| Manejo | .78 |
| Limpieza y mantenimiento | .79 |
| Almacenamiento..... | .79 |
| Eliminación de fallos..... | .80 |
| Desecho | .81 |
| Garantía de Kompernass Handels GmbH | .81 |
| Asistencia técnica..... | 82 |
| Importador | 82 |

Introducción

Felicitaciones por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está diseñado exclusivamente para cocinar alimentos en espacios interiores. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales.

Volumen de suministro

Grill de contacto

Bandeja colectora de grasa

Instrucciones de uso

INDICACIÓN

Compruebe que el volumen de suministro esté completo y que carezca de daños inmediatamente después de desembalarlo. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Descripción del aparato

- ① Piloto de control rojo "Power"
- ② Piloto de control verde "Ready"
- ③ Asa
- ④ Bandeja colectora de grasa

Características técnicas

Tensión nominal: 220-240 V ~ (corriente alterna), 50 Hz

Máx. consumo de potencia: 1000 W



Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encienda su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- ▶ Proteja el cable de red contra el contacto directo con las piezas calientes del aparato. No utilice nunca el aparato cerca de llamas abiertas, placas de cocina u hornos calientes.
- ▶ No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en lugares mojados o húmedos. Procure que el cable de red nunca se moje ni se humedezca durante el funcionamiento.
- ▶ Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- ▶ El cable de red debe inspeccionarse regularmente para localizar cualquier signo de daños. Si el cable de red está dañado, no debe seguir utilizándose el aparato.
- ▶ El aparato debe conectarse a una toma eléctrica con conductor de puesta a tierra.
- ▶ El aparato no debe entrar en contacto con la humedad ni con la lluvia.



¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! Existe un posible peligro de muerte por descarga eléctrica si, durante el funcionamiento, penetran restos de líquidos en las piezas sometidas a tensión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- El aparato y el cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Despues de su uso, deje que el aparato se enfríe bien antes de limpiarlo. ¡Peligro de quemaduras!
- Coloque el aparato lo más cerca posible de una toma eléctrica. Procure que el enchufe esté fácilmente accesible para su desconexión rápida si se produce una situación de peligro y tienda el cable de forma que nadie pueda tropezar con él.
- Asegúrese de que el aparato esté colocado de forma segura.



¡Atención! ¡Superficie caliente!

- No toque nunca el asa durante el funcionamiento. Las superficies del aparato se calientan mucho durante el funcionamiento.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- ▶ No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- ▶ Asegúrese de que el aparato, el cable de red o el enchufe no entren en contacto con fuentes de calor, como placas de cocina o llamas abiertas.
- ▶ ¡No utilice carbón ni combustibles similares con el aparato!
- ▶ Para proteger el revestimiento antiadherente, evite el uso de utensilios metálicos, como cuchillos, tenedores, etc. No siga utilizando el aparato si el revestimiento antiadherente está dañado.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con los accesorios originales suministrados.

Montaje y emplazamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- No coloque nunca el aparato bajo armarios suspendidos ni junto a cortinas, paredes de armarios ni cualquier otro objeto inflamable.
 - Instale exclusivamente el aparato sobre una base termorresistente.
- 1) Extraiga todas las piezas de la caja y deseche el material de embalaje y las láminas protectoras.
 - 2) Limpie todas las piezas tal y como se describe en el capítulo "Limpieza y mantenimiento". Asegúrese de que todas las piezas estén totalmente secas.
 - 3) Coloque el aparato sobre una superficie termorresistente, limpia y plana. Evite instalar el aparato directamente junto a una pared o armario.
 - 4) Inserte la bandeja colectora de grasa ④ en el alojamiento de la parte delantera del aparato (consulte también la página desplegable).

Antes del primer uso

- 1) Limpie las planchas del grill con un paño húmedo.
- 2) Engrase ligeramente las planchas del grill con aceite de cocina. Así podrá eliminar mejor los residuos derivados de la fabricación de las planchas del grill.
- 3) Cierre el aparato.
- 4) Conecte el enchufe en una toma eléctrica. Tras esto, se iluminará el piloto de control rojo "Power" ①. El aparato comenzará a calentarse.
- 5) Espere 5 minutos.
- 6) A continuación, desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje enfriar el aparato.

INDICACIÓN

- Al calentar el aparato por primera vez, es posible que se genere un poco de humo y olor debido a los restos derivados de su fabricación. Esto es perfectamente normal e inofensivo. Procure que haya suficiente ventilación; por ejemplo, abra una ventana.
- 7) Limpie las planchas del grill con un paño húmedo cuando se hayan enfriado.
- 8) Limpie la bandeja colectora de grasa ④ de la manera descrita en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- 9) Antes de poner en funcionamiento el aparato, asegúrese de que todas las piezas estén totalmente secas.

Tras esto, el aparato estará listo para su uso.

Manejo

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ¡El aparato está muy caliente durante su uso! Por este motivo, solo debe tocarse por el asa ③ durante el funcionamiento. Utilice trapos de cocina para tocar el aparato.
- 1) Cierre la tapa.
 - 2) Conecte el enchufe en una toma eléctrica. Tras esto, se iluminará el piloto de control rojo "Power" ① y se calentará el aparato.
 - 3) En cuanto se ilumine el piloto de control verde "Ready" ②, el aparato estará caliente. Abra la tapa por el asa ③ y coloque los alimentos de la forma deseada sobre la plancha del grill.

INDICACIÓN

- El piloto de control rojo "Power" ① se ilumina en cuanto se conecta el enchufe en una toma eléctrica. En cuanto el aparato se caliente, también se iluminará el piloto de control verde "Ready" ②. No obstante, es posible que se apague y vuelva a encenderse repetidamente, lo que significa que el aparato mantiene la temperatura y que ha vuelto a calentarse.

- 4) Cierre la tapa.
La grasa y los líquidos caen hacia la bandeja colectora de grasa ④ durante el funcionamiento del aparato.
- 5) Controle el resultado regularmente. Cuando esté satisfecho, abra la tapa por el asa ③ y extraiga el alimento de la plancha del grill.

!ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice utensilios metálicos, como cuchillos, tenedores, etc. No siga utilizando el aparato si el revestimiento antiadherente está dañado.
- 6) Si no desea preparar más alimentos, desconecte el enchufe de la toma eléctrica. Tras esto, el piloto de control rojo "Power" ① se apaga. Solo así se apagará el aparato.

Limpieza y mantenimiento

⚠ PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ¡Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica!
¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- ⚠ ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Deje que el aparato se enfrie antes de limpiarlo. De lo contrario, existe peligro de quemaduras.
- Limpie el aparato en cuanto se haya enfriado. Así, será más fácil eliminar los restos de alimentos.

!ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice productos de limpieza abrasivos ni agresivos, ya que podrían dañar la superficie.
- No utilice utensilios metálicos, como cuchillos, tenedores, etc. No siga utilizando el aparato si el revestimiento antiadherente está dañado.
- Vacíe la bandeja colectora de grasa ④. Límpielo en agua caliente y añada un poco de jabón lavavajillas suave. A continuación, enjuague la bandeja colectora de grasa ④ con agua limpia y séquela.
- Limpie las planchas del grill con un paño húmedo cuando se hayan enfriado. Antes de volver a utilizar las planchas del grill, séquelas completamente.

INDICACIÓN

- Si quedan restos incrustados, aplique una pequeña cantidad de jabón lavavajillas. Tras esto, limpie las planchas del grill con agua limpia. Asegúrese de que no quede ningún resto de jabón lavavajillas.
- Tras limpiar las planchas del grill con un producto de limpieza, debe volver a aplicarse una ligera capa de aceite sobre la superficie.
- Limpie la carcasa con un paño húmedo. En caso necesario, añada un poco de jabón lavavajillas suave al paño y límpie el aparato con agua limpia. Séquelo todo bien.

Almacenamiento

- Guarde el aparato ya limpio en un lugar limpio, seco y sin polvo.

Eliminación de fallos

| Fallo | Causa | Solución |
|---|---|--|
| El aparato no funciona. | El enchufe no está conectado a la red eléctrica. | Conecte el enchufe en una toma eléctrica. |
| | La toma eléctrica está defectuosa. | Utilice una toma eléctrica distinta. |
| | El aparato está defectuoso. | Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica. |
| El piloto de control verde "Ready" ② vuelve a encenderse y apagarse varias veces. | El aparato mantiene la temperatura. Por este motivo, es necesario que vuelva a calentarse brevemente de cuando en cuando. Mientras el aparato se calienta, el piloto de control verde "Ready" ② se apaga. | No hay ninguna avería. |
| El piloto de control rojo "Power" ① no se ilumina. | El aparato está defectuoso. | Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica. |

Si no logra solucionar los fallos siguiendo las instrucciones de eliminación de fallos mencionadas o comprueba la existencia de otras anomalías, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica.

Desecho



**No deseche nunca el aparato con la basura doméstica.
Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.**

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es recicitable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Observe las indicaciones de los distintos materiales del embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministramos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 123456_7890) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.

■ Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como videos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 373076_2104.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR / Min. + 0,11 EUR / llamada
(tarifa normal))

(0,05 EUR / Min. + 0,11 EUR / llamada
(tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 373076_2104

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica específica mencionado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

| | |
|--|------------|
| Indledning | .84 |
| Tilsigtet anvendelse | .84 |
| Pakkens indhold..... | .84 |
| Beskrivelse af produktet | .84 |
| Tekniske data | .84 |
| Sikkerhedsanvisninger | .85 |
| Samling og opstilling | .88 |
| Før produktet bruges første gang..... | .88 |
| Betjening | .88 |
| Rengøring og vedligeholdelse..... | .89 |
| Opbevaring..... | .89 |
| Afhjælpning af fejl | .90 |
| Bortskaffelse | .91 |
| Garanti for Kompernass Handels GmbH | .91 |
| Service | .92 |
| Importør | .92 |

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du giver produktet videre til andre.

Tilsigtet anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til tilberedning af fødevarer indendørs. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private hjem. Det må ikke anvendes i erhvervsmæssig sammenhæng.

Pakkens indhold

Kontaktgrill

Fedtskål

Betjeningsvejledning

BEMÆRK

Kontrollér umiddelbart efter udpakning, at alle dele er leveret, og at de ikke er beskadigede. Henvend dig til service ved behov.

Beskrivelse af produktet

- ① Rød kontrollampe "Power"
- ② Grøn kontrollampe "Ready"
- ③ Håndtag
- ④ Fedtskål

Tekniske data

Mærkespænding: 220 - 240 V ~
(vekselstrøm), 50 Hz

Effektforbrug: 1000 W



Alle dele på dette produkt, som kommer i kontakt med fødevarer, er egnede til fødevarer.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- ▶ Sørg for, at ledningen ikke kan røre ved varme dele på produktet. Brug aldrig produktet i nærheden af åben ild, varmeplader eller opvarmede ovne.
- ▶ Udsæt ikke produktet for regn, og brug det ikke i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for, at ledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug.
- ▶ Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- ▶ Ledningen skal regelmæssigt undersøges for tegn på skader. Hvis ledningen er beskadiget, må produktet ikke længere anvendes.
- ▶ Produktet skal sluttet til en stikkontakt med beskyttelsesleder.
- ▶ Produktet må ikke udsættes for fugt som f.eks. regn eller væde.



Dyp aldrig produktet i vand eller andre væsker! Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød, hvis der kommer væskerester på spændingsførende dele under brug.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Dette produkt kan bruges af børn over 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- ▶ Børn under 8 år skal holdes på afstand af produktet og tilslutningsledningen.
- ▶ Lad produktet køle af, før du rengør det! Fare for forbrændinger!
- ▶ Opstil så vidt muligt produktet i nærheden af en stikkontakt. Sørg for, at det er let at komme til stikket i farlige situationer, og at man ikke kan snuble over ledningen.
- ▶ Sørg for at produktet står sikkert.



OBS! Varm overflade!

- ▶ Når produktet er tændt, må du kun røre ved håndtaget. Produktets overflader bliver meget varme under brug.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Brug aldrig en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem til betjening af produktet.
- ▶ Lad aldrig produktet være i brug uden opsyn.
- ▶ Sørg for, at produktet, strømkablet og strømstikket ikke kommer i kontakt med varmekilder som f.eks. kogeplader eller åben ild.
- ▶ Brug ikke kul eller lignende brændstoffer sammen med produktet!
- ▶ Brug ikke metalredskaber som f.eks. knive, gaffler osv., da de kan ødelegge slip-let-belægningen. Hvis slip-let-belægningen er beskadiget, må du ikke bruge produktet.
- ▶ Produktet må kun bruges med det medfølgende originale tilbehør.

Samling og opstilling

⚠ ADVARSEL! BRANDFARE!

- ▶ Stil aldrig produktet under hængeskabe eller ved siden af gardiner, vægskabe eller andre antændelige genstande.
 - ▶ Stil kun produktet på et varmeresistent underlag.
- 1) Tag alle dele ud af kassen, og fjern emballeringsmaterialet og en eventuel beskyttelsesfolie.
 - 2) Rengør alle dele som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse". Kontrollér, at alle dele er helt tørre.
 - 3) Stil produktet på en ren og plan overflade, som kan fåle varme. Stil ikke produktet op ad en væg eller op ad et skab.
 - 4) Sæt fedtskålen ④ ind i udsparingen på forsiden af grillen (se også klap-ud-siden).

Før produktet bruges første gang

- 1) Tør grillpladerne af med en fugtig klud.
- 2) Smør grillpladerne ind i olie, der egner sig til bagning/grillning. Dermed løsnes eventuelle produktionsbetingede rester bedre på grillpladerne.
- 3) Luk produktet.
- 4) Sæt strømstikket i en stikkontakt. Den røde kontrollampe "Power" ① lyser. Produktet varmer op.
- 5) Vent 5 minutter.
- 6) Træk derefter stikket ud, og lad produktet køle af.

BEMÆRK

- ▶ Når produktet opvarmes første gang, kan der udvikles en smule røg og lugt på grund af produktionsbetingede rester. Dette er normalt og helt ufarligt. Sørg for tilstrækkelig udluftning, åbn for eksempel et vindue.
- 7) Tør grillpladerne af med en fugtig klud efter afkøling.
 - 8) Rengør fedtskålen ④ som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".
 - 9) Sørg for, at alle dele er helt tørre, før du bruger produktet.

Nu er produktet klar til brug.

Betjening

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Under brug er produktet meget varmt! Rør kun ved håndtaget ③, når du bruger produktet! Brug grydelapper, hvis du rører ved produktet.
- 1) Luk låget.
 - 2) Sæt strømstikket i en stikkontakt. Den røde kontrollampe "Power" ① lyser, og produktet varmer op.
 - 3) Når den grønne kontrollampe "Ready" ② lyser, er produktet varmet op.
Åbn låget på grillen med håndtaget ③, og læg de ønskede fødevarer på grillpladen.

BEMÆRK

- ▶ Den røde kontrollampe "Power" ① lyser, så snart stikket sættes i en stikkontakt.
Når produktet er varmet op, lyser den grønne kontrollampe "Ready" ②. Den kan dog hele tiden gå ud og derefter lyse igen. Det betyder, at produktet holder temperaturen og hele tiden varmes op igen.

- 4) Luk låget.
Fedt og væde løber ned i fedtskålen ④ under grillningen.

- 5) Hold hele tiden øje med maden på grillen.
Hold på håndtaget, og åbn låget ③, når du er tilfreds med resultatet, og tag grillmaden af grillpladen.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke skarpe redskaber af metal som f.eks. en kniv eller gaffel. Hvis slip-let-belægningen er beskadiget, må du ikke længere anvende produktet.
- 6) Når du er færdig med at grille, skal du trække stikket ud af stikkontakten. Den røde kontrol-lampe "Power" ① slukker. Først da er produktet slukket helt.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE FOR ELEKTRISK STØD

- Tag altid strømstikket ud af stikkontakten før hver rengøring! Der er fare for elektrisk stød!
- ⚠ Dyp aldrig produktet i vand eller andre væsker!

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSON-SKADER!

- Lad først produktet køle af, før du rengør det. Ellers er der fare for forbrændinger!
- Produktet skal helst rengøres lige efter afkøling. På den måde er det nemmere at fjerne fødevare-rester.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke skurepulver eller stærke rengøringsmidler. De kan beskadige overfladen!
- Brug ikke skarpe redskaber af metal som f.eks. en kniv eller gaffel. Hvis slip-let-belægningen er beskadiget, må du ikke længere anvende produktet.
- Tøm fedtskålen ④. Skyl den derefter i varmt vand med et mildt opvaskemiddel. Skyl derefter fedtskålen ④ med rent vand, og tør den af.
- Tør grillpladerne af med en fugtig klud, når de er blevet kolde. Grillpladerne skal være helt tørre, før du bruger dem næste gang.

BEMÆRK

- Hvis grillpladerne er meget snavsede, kan du bruge lidt opvaskemiddel. Skyl grillpladerne af med rent vand. Sørg for, at der ikke sidder rester af opvaskemiddel på grillpladerne.
- Efter rengøring med opvaskemiddel skal grillpladerne gnides ind i olie igen!
- Tør kabinetet af med en fugtig klud. Anvend et mildt opvaskemiddel på kluden ved behov, og skyl efter med rent vand. Tør det hele godt af.

Opbevaring

- Opbevar det rengjorte produkt på et rent, støvfrit og tørt sted.

Afhjælpning af fejl

| Fejl | Årsag | Løsning |
|---|--|------------------------------------|
| Produktet fungerer ikke. | Stikket er ikke sluttet til strømmen. | Sæt strømstikket i en stikkontakt. |
| | Stikkontakten er defekt. | Brug en anden stikkontakt. |
| | Produktet er defekt. | Kontakt serviceafdelingen. |
| Den grønne kontrollampe ② lyser gentagne gange og slukker derefter igen. | Produktet holder temperaturen. Derfor er det nødvendigt, at produktet hele tiden varmer kortvarigt op igen. Mens produktet varmer op, slukkes den grønne kontrollampe ② . | Dette er ikke en fejl. |
| Den røde kontrollampe "Power" ① lyser ikke. | Produktet er defekt. | Kontakt serviceafdelingen. |

Hvis fejlene ikke kan rettes med ovenstående fejlfjælpning, eller hvis du finder andre typer fejl, bedes du henvende dig til vores serviceafdeling.

Bortskaffelse



Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt EU-direktiv 2012/19/EU.

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsstation. Følg de aktuelle gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtrådte produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsammes separat.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og bortskaf dem om nødvendigt sorteret. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderede gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommersielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f. eks. IAN 123456_7890) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgraving på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manueler, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicensiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 373076_2104.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 373076_2104

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie
Stav informaci · Stan informacj · Stav informáciai · Estado de las informaciones · Tilstand af information:
05 / 2021 · Ident.-No.: SKG1000B2-052021-1

IAN 373076_2104